

analysierten Texte mit der Montecassineser Vorlage und ihrer Abschrift in der Vallicelliana hätte ihn von der Haltlosigkeit dieser Auffassung überzeugen müssen. Lupus (L) weicht an zahlreichen Stellen seiner Edition von M ab, so daß dieser Codex als Vorlage des Löwener Theologen nicht in Frage kommt. Es genüge, diese Feststellung durch einen Textvergleich von M und L anhand des Briefs der Römer an König Lothar (RL) sowie der gleichzeitigen, später noch zu behandelnden Schreiben Papst Anaklets II. (JL 8388) und seiner Kardinäle und Kleriker an denselben (KL) zu illustrieren²⁵:

RL

Berizo] fehlt L

regio [*regius* L] *valeat furore* [*favor* L] *retundi*

obnoxius [*obnixius* L] *deprecamur*

si princeps noster et clerici [*cleri dici* L] *cupis et esse*

et eis [beides fehlt L] *plenius instruxerunt*

uos] *nos* L

JL 8388

tam de statu ecclesie Romanae [folgt *quam* L] *de his*

fuerant] *fuerunt* L

et pressius] *expressius* L

solacii] *solatiis* L

pro nostro tunc posse] *pro posse nostro tunc* L

scriptis [*strictis* L] *debeamus brachiis amplexari*

noticiora] *notiora* L

disposuimus] *disponimus* L

nostri [*nostris* L] *debeat successibus congaudere*

Nec vos quorundam venenatorum vaniloquia prava [*prava venenatorum*

vaniloquia L] *conturbentur*] *conturbent* L

taxationes] *vexationes* L

cruentius] *cruentis* L

comminuit] *minuit* L

tuentur] *tueatur* L

25) Dabei wird von Varianten der Eigennamen abgesehen. Zu KL vgl. unten S. 473 mit Anm. 44. Textgrundlage für JL 8388 und KL sind: Montecassino Ms. 159 S. 85 f. bzw. S. 78–80; L u p u s, ed. 1682, S. 509 f. bzw. S. 501–504. Für die Herstellung von Fotoaufnahmen aus der Montecassineser Handschrift habe ich deren Betreuer, Don Faustino Avegliano, sowie Herrn Privatdozenten Dr. Matthias Thumser, Marburg herzlich zu danken.